当物件の募集状況に関するお問い合わせはこちら
https://www.take-office.co.jp/contact/

住友不動産三田ツインビル 東館

SUMITOMO FUDOSAN MITA TWIN BLDG. EAST WING



SUMITOMO REALTY & DEVELOPMENT CO., LTD.

賃料の査定依頼・募集条件のご相談はこちら
https://www.take-office.co.jp/contact/

500坪の整形無柱フロア空間

500 tsubo of column-free, high-efficiency floors



エントランスホールイメージ
Entrance hall (example)

※表紙および本ページは説明のため、イメージ合成しており、実際と異なります。
(Note) Composite images have been used on the cover and this page for the purpose of illustration.

Take-office

当物件の募集図面に関するお問い合わせはこちら
https://www.take-office.co.jp/contact/

基準階平面図（4～13F）
PLAN: TYPICAL FLOOR (4～13F)


貸室イメージ　Office floor (reference)


オフィス共用部イメージ　Common area (reference)



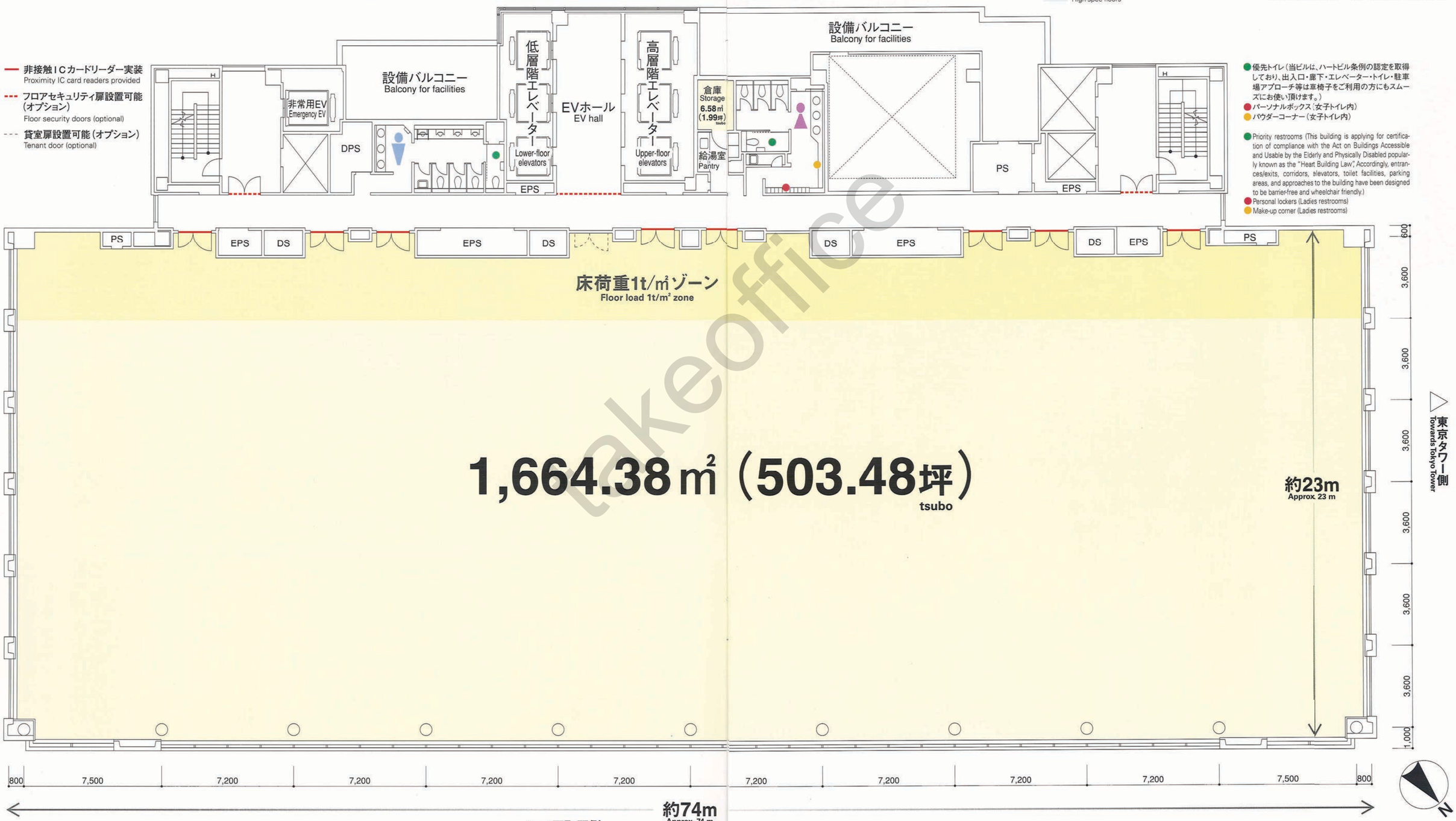
エレベーターホールイメージ　Elevator hall (reference)

各階面積表 Rentable floor area

階数 Floors	貸室 Rentable floor		倉庫 Storage	
	㎡	坪 tsubo	㎡	坪 tsubo
4～13F	1,664.38	503.48	6.58	1.99
2・3F	1,664.38	503.48	6.33	1.91
合計 Total	19,972.56	6,041.85	78.46	23.73

IT・ヘビーデューティーフロア
High-spec floors

※EV乗換階は8F　*EV transfer floor is 8F



take office

※紙面の都合上、平面図は実際の縮尺、寸法等と異なります。貸室面積については、2006年2月末現在の設計図を基に作成しており、竣工時とは異なる場合がございます。
(Note) Due to space limitations, the plan has not been drawn to the actual scale or dimensions of the building. The rentable area is based on design drawing (current as of 28 February 2006) and may differ upon completion.

当物件の最新空室状況・詳細資料はこちら
https://www.take-office.co.jp/contact/

32ゾーンの完全個別空調

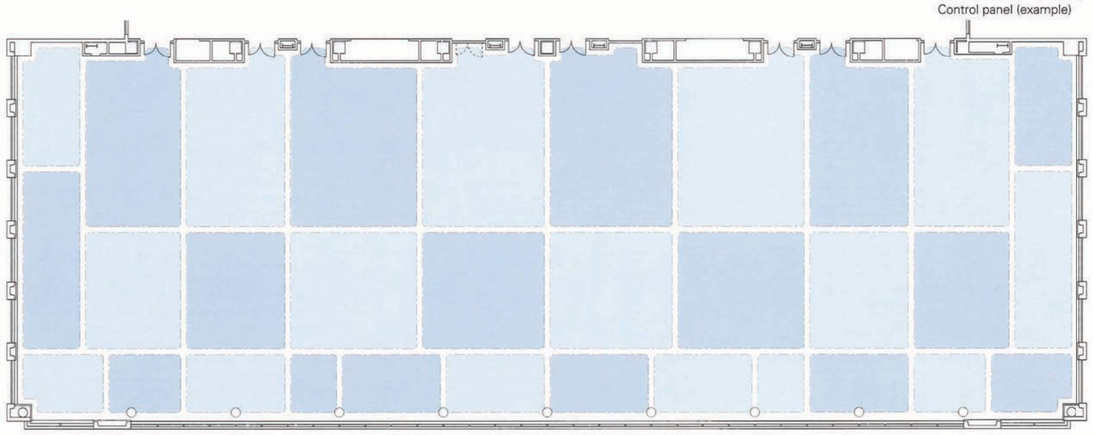
32-ZONE INDIVIDUALLY CONTROLLED AIR-CONDITIONING

各ゾーン毎に冷暖房切替、温度調節が貸室内で可能

Temperature and cooling/heating control by each zone. Control panels within the office.



手元コントローラー（イメージ）
Control panel (example)

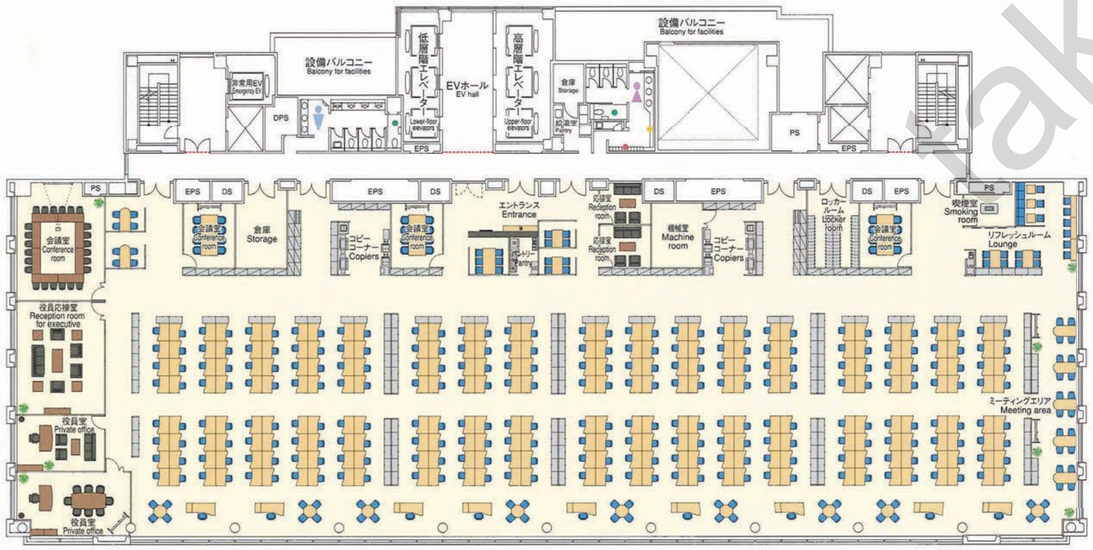


283名収容のレイアウトプラン

283-PERSON CAPACITY LAYOUT PLAN

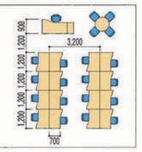
無柱空間によりレイアウトも自由自在

Column-free space, allowing efficient layouts



有効面積（個室含む） Effective floor space (includes private offices)	人数 Capacity	一人当たり有効面積 Space per person (excludes common areas)
1,664.38㎡（503.48坪） 1,664.38 m²(503.48 tsubo)	283名（役員含む） 283 people (includes executives)	5.88㎡（1.77坪）／人 5.88 m² (1.77 tsubo) /person

机・椅子スケール
Desk and chair dimensions



※紙面の都合上、平面図は実際の縮尺、寸法等と異なります。貸室面積については、2006年2月末現在の設計図を基に作成しており、竣工時とは異なる場合がございます。
(Note) Due to space limitations, the plan has not been drawn to the actual scale or dimensions of the building. The rentable area is based on design drawings (current as of 28 February 2006) and may differ upon completion.

オフィス環境

OFFICE ENVIRONMENT

優れた機能性、快適性を追求したオフィス空間

Spacious office with efficiency and comfort

天井高2.8m、フリーアクセスフロア10cmのゆとりあるオフィス空間
2.8-meter ceiling and 10-cm raised floor for spacious office environment

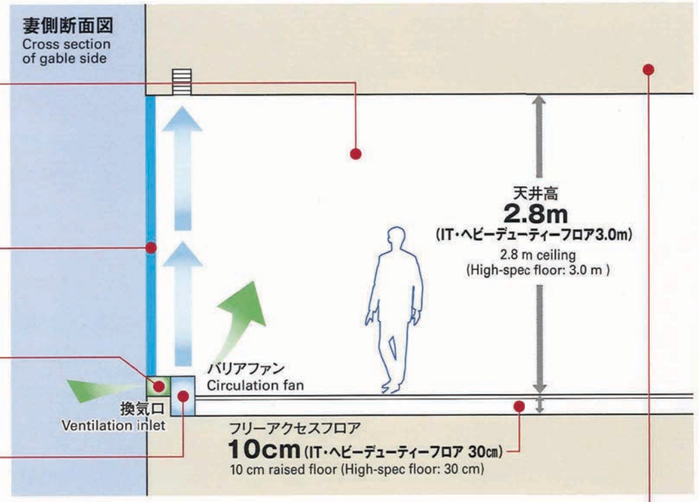
※2・3FのIT対応フロアは天井高3.0m、フリーアクセスフロア30cmとなります。
*2nd, 3rd floors: 3.0 meter-high ceiling and 30-cm raised floor.

高さ2.6mのガラス面により奥行きのある採光を実現
Bright office with large-sized 2.6-meter glass

窓面の換気口より自然通風が可能
Fresh air ventilation through window inlets

バリアファンにより日射熱を低減
Circulation fans to reduce thermal loads

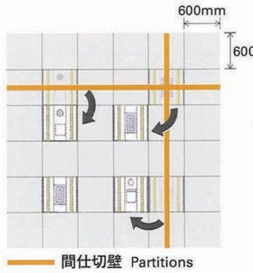
妻側断面図
Cross section of gable side



グリッドシステム天井
Grid modular ceiling

天井設備機器を照明パネルに組み込んだシステム天井。パネルの移設が容易で、レイアウト変更にフレキシブルかつリーズナブルに対応。

The functional ceiling panels are interchangeable easily, allowing flexible layouts and saves cost during layout changes





施工例 Plan example

セキュリティ

SECURITY SYSTEM

カードセキュリティ等、最新のセキュリティシステムを装備

Latest security system provided, including card-security system

非接触ICカードシステム実装（貸室各扉）
カードごとに入室履歴の記録、入室制限が可能
Proximity IC card system provided (at tenant doors)
Restrictions can be placed on each card.
Entry data loggable.



非接触ICカードリーダー（イメージ）
Proximity IC card reader (example)

フロアセキュリティ扉設置可能（オプション）
Floor security doors (optional)



フロアセキュリティ扉（イメージ）
Floor security door (reference)

24時間×365日 当社直接管理にて緊急時にも迅速に対応。さらに中央管理センターによるバックアップ管理体制。
Sumitomo Realty's building management provides 24-hour, year-round service and security. Sumitomo Realty Central Building Management Center provides additional support and backup.

当物件の直接お取引に関するお問い合わせはこちら
https://www.take-office.co.jp/contact/

最先端設備
STATE-OF-THE-ART FACILITIES

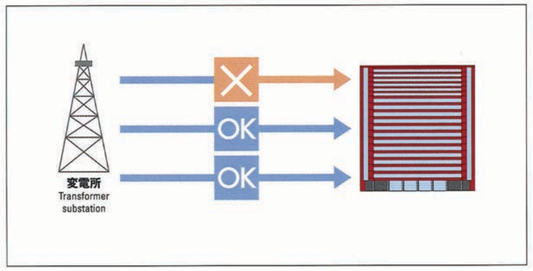
最大48時間無停電対応をはじめとする、最先端設備でIT化に対応
State-of-the-art facilities to meet the most demanding office needs, including a maximum 48-hour uninterruptible power measures

	基準階フロア Typical floor	IT・ヘビーデューティーフロア（2・3F） High-spec floors(2・3F)
天井高 Ceiling height	2.8m	3.0m
フリーアクセスフロア Raised floor	10cm	30cm
床荷重 Floor load	500kg/㎡（一部 1t/㎡） 500 kg/㎡ (partial 1 t/㎡)	1t/㎡
電気容量 Power capacity	標準90VA/㎡（電灯含む）＋ 平均200VA/㎡ 増強可能 Standard 90 VA/㎡ (including lighting) + Upgrade of 200 VA/㎡ (avg.) is possible	
マルチキャリア Telecommunication carriers	最大10キャリア×2方向引込可能 Maximum of 10 carriers × 2 routes for backup are possible	
光ファイバー Optical fiber	光ファイバー用配管実装 Optical fiber shafts provided	
CSアンテナ CS antenna	3.6mφ×1台分＋1.8mφ×1台分のスペース確保 3.6mφ and 1.8mφ antenna space available	

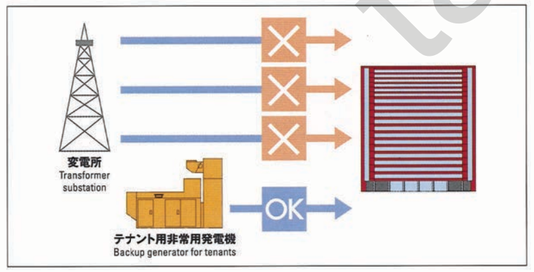
無停電対応※（事故停電・法定点検時）
Uninterruptible power measures*
(During power failure or mandatory inspections)

事故停電時 During power failure

万一の事故に備え、特別高圧22kV 3回線スポットネットワーク受電方式を採用
Extra-high voltage 22kV 3-circuit spot network power-receiving system to minimize the risk of power failure



さらなる事故に備え、非常用発電機にて 15VA/㎡ 最大48時間の電源供給可能
Additional backup is provided by emergency generator capable of providing 15VA/m² continuous power for up to 48 hours.



法定点検時 During mandatory inspections

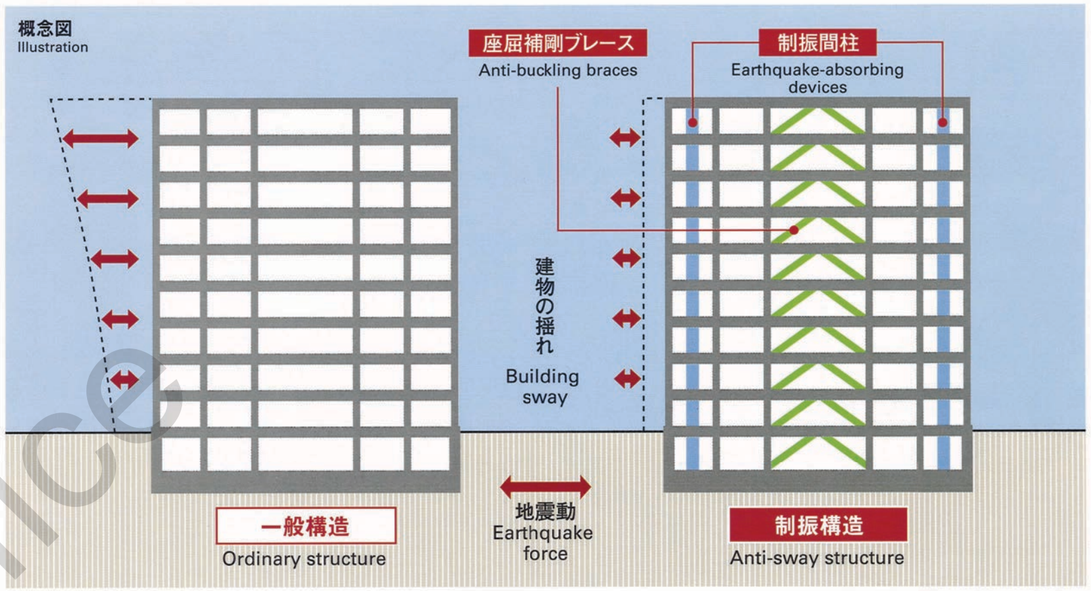
年1回の法定点検時には、ビル内2系統送電により15VA/㎡の電源供給可能
During annual mandatory inspections, the dual power transmission system to supply continuous 15VA/m² power

更にバックアップ発電機 2,000kVA×2基増設により、＋平均200VA/㎡まで増強可能
Upgrade of 200 VA/m² (avg.) is possible with additional 2 × 2,000 kVA backup generators.

※電源切替時に一時停電を生じるため、完全無停電にはテナントによるUPS、自動切替盤等の設置を要します。
*A temporary power loss may occur when power supplies are switched. For continuous power supply at all times, tenants will need to install such facilities as a UPS and automatic transfer switches.
※本設備は無停電化されたテナント設備の稼働、運用を保証するものではありません。
*These facilities do not guarantee that the tenants' facilities will operate on an uninterruptible power supply.

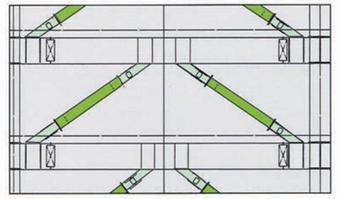
制振構造
ANTI-SWAY STRUCTURE

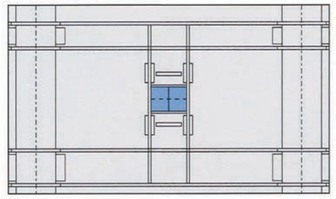
地震時の揺れを大幅に低減し、人・OA機器・ビルを守る
Leading-edge technology drastically reduces the sway caused by earthquakes for maximum protection.



制振装置（座屈補剛ブレース・制振間柱）
Anti-sway device
(Anti-buckling braces, Earthquake-absorbing device)

大地震から柱・梁を守る最新システム。建物に損傷を与えるエネルギーの大半を吸収し、阪神大震災（1995年）クラスの地震に対しても高いレベルの安全性を確保。
This latest device protects columns and beams even during large-scale earthquakes. The system absorbs most of the damaging force, providing high safety during earthquake as severe as the Kobe Earthquake of 1995.


座屈補剛ブレース
Anti-buckling braces


制振間柱
Earthquake-absorbing device

建物概要
OUTLINE

所在地	東京都港区芝浦4丁目
敷地面積	5,479.33㎡（1,657.54坪）
延床面積	35,070.55㎡（10,609.11坪）
貸室面積	19,972.56㎡（6,041.85坪）
階数	地上17階、地下1階
高さ	85.50m
竣工（予定）	2006年8月
駐車台数	91台
エレベーター	乗用：22人乗り6基 （高層階用3基、低層階用3基） 人荷用：27人乗り1基
設計	株式会社日建設計
施工	株式会社大林組

Address	Shibaura 4, Minato-ku, Tokyo
Site area	5,479.33 m² (1,657.54 tsubo)
Total floor area	35,070.55 m² (10,609.11 tsubo)
Rentable floor area	19,972.56 m² (6,041.85 tsubo)
Floors	17+B1
Height	85.50 m
Completion (scheduled)	31 August 2006
Parking	91 spaces
Elevator system	Office: 22 passengers・6 cabs (for upper-floors×3, for lower-floors×3) Freight: 27 passengers・1 cab
Architect	Nikken Sekkei
Contractor	Obayashi corporation

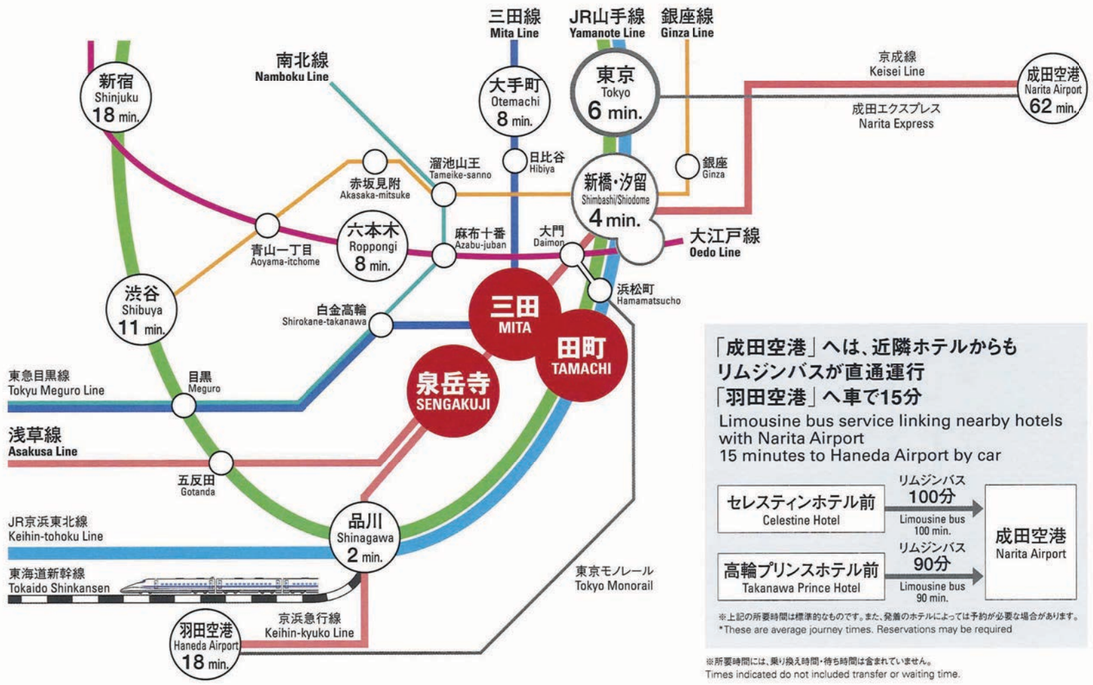
※本パンフレットの内容は、2006年2月末現在の設計計画等を基に制作しており、竣工時とは異なる場合があります。また、日本語と英語の表現に差異があった場合は、日本語を優先します。
*The contents of this pamphlet are based on plans and other details as of February 28, 2006. The completed building may differ.
If Japanese and English expressions differ, the Japanese shall take precedence.

take-office

当物件の募集状況・内覧・お申込みはこちら
https://www.take-office.co.jp/contact/

アクセス
TRANSPORTATION

「田町駅」「三田駅」「泉岳寺駅」の3駅5路線利用可能
3 stations and 5 train lines available "Tamachi Stn." "Mita Stn." "Sengakuji Stn."



「成田空港」へは、近隣ホテルからもリムジンバスが直通運行
「羽田空港」へ車で15分

Limousine bus service linking nearby hotels with Narita Airport
15 minutes to Haneda Airport by car

セレスティンホテル前 Celestine Hotel	リムジンバス 100分 Limousine bus 100 min.	成田空港 Narita Airport
高輪プリンスホテル前 Takanawa Prince Hotel	リムジンバス 90分 Limousine bus 90 min.	

※上記の所要時間は標準的なものです。また、発着のホテルによっては予約が必要な場合があります。
*These are average journey times. Reservations may be required

※所要時間には、乗り換え時間・待ち時間は含まれていません。
Times indicated do not included transfer or waiting time.

ホテル
HOTEL

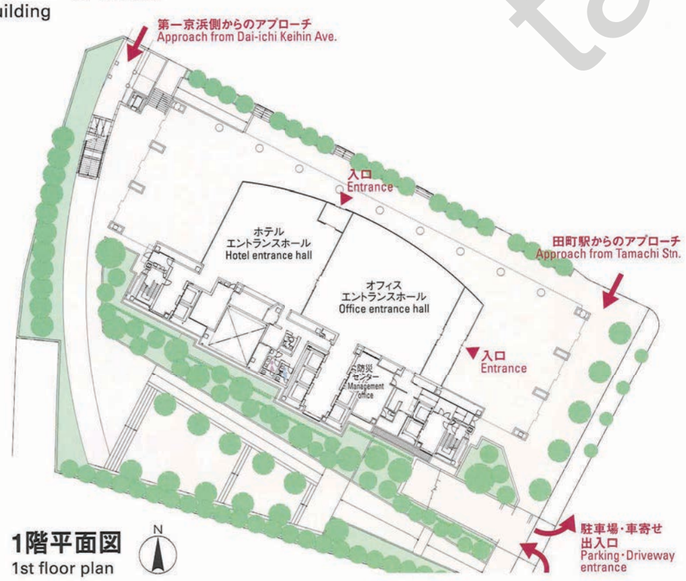
ビル内に住友不動産直営ホテルを併設
Sumitomo Realty-operated hotel provided in building

都市型ハイエンドビジネスホテルとしてご好評を頂いております「ヴィラ フォンテーヌ」の都内12店舗目が誕生いたします。当ビル14階から17階にあり、客室数は約170。ハイグレード&リーズナブルでビジネスニーズにお応えします。

The newest member of chain of upmarket business hotels found in other central city locations (including Izumi Garden and Shiodome), the Villa Fontaine offers space and luxury on a par with the most sophisticated city hotels. This 170-room hotel will be featured at 14F ~ 17F of the building.



イメージ（ヴィラ フォンテーヌ汐留）
reference (Villa Fontaine SHIODOME)



1階平面図
1st floor plan

案内図
AREA MAP



- 「田町」駅徒歩6分（JR線）
- 「三田」駅徒歩6分（浅草線・三田線）
- 「泉岳寺」駅徒歩8分（浅草線・京浜急行線）

- 6-minute walk from Tamachi Stn. (JR Line)
- 6-minute walk from Mita Stn. (Asakusa・Mita Lines)
- 8-minute walk from Sengakuji Stn. (Asakusa・Kiehin-kyuko Lines)

※山手線新駅…2003年12月31日付 日本経済新聞一面掲載
*Yamanote Line-New station…from Nihon Keizai Shimbun, 31 December 2003

takeoffice

当物件の募集状況に関するお問い合わせはこちら
https://www.take-office.co.jp/contact/

当物件の募集状況についてのお問い合わせはこちらまで

takeoffice

テイクオフィス株式会社

東京都中央区築地 1-9-12

TEL:03-6278-7711

URL:https://www.take-office.co.jp/

takeoffice